

Rheintal bei Bacharach mit Burg Stahleck (H. Straßer)
Rhine Valley at Bacharach with Stahleck Castle (H. Straßer)
D05090 (Bacharach) 0704000101 (Stahleck) 0804000101 (Bacharach) 0804000101 (Stahleck)



Seit 2002 ist das Obere Mittelrheintal als UNESCO-Weiterbe anerkannt. Diese wohl bekannteste deutsche Landschaft bildet den landschaftlichen Höhepunkt des Rheinverlaufs, der, aus den Alpen kommend, von Süden nach Norden Mitteleuropa durchzieht. Seit alters her stellt er die Handels- und Verbindungsader zwischen dem Mittelmeer und dem Nordseeraum dar.

Das durch geologische Prozesse eindrucksvoll geformte Durchbruchtal zwischen Bingen/Rüdesheim und Koblenz ist aufgrund der Jahrhunderte währenden Nutzung des Menschen zu der uns heute bekannten Kulturlandschaft geworden. Ihr Bild ist ganz wesentlich durch den bis ins 12. Jh. zurückreichenden Terrassenweinbau geprägt. Die Bedeutung des Rheins als wichtigste Handelsstraße zwischen Nordsee und Alpen führte im Mittelalter zum Bau ungewöhnlich vieler Burgen. Zahlreiche Städte auf den schmalen Uferstreifen überliefern in ihrer Architektur das von Weinbau, Handel und Tourismus geprägte Leben im Tal. Seit dem 17. Jahrhundert gilt das Tal zudem als Inbegriff einer romantischen Landschaft. Reisende aus fast allen Erdteilen und Ländern haben sie zum Ziel gewählt; Literaten, Maler und Musiker sie zum Thema ihrer Arbeit gemacht.

The Upper Middle Rhine Valley gained UNESCO World Heritage Site status in 2002 and is probably the best-known landscape in Germany, dramatically carved out by the River Rhine, which flows up through Central Europe from the Alps in the south. Since time immemorial the river has been an axis of trade and communication between peoples from the Mediterranean and the North Sea.

Centuries of use by man have made the impressive geological formation of the transverse valley between Bingen/Rüdesheim and Koblenz one of our most famous cultural landscapes. Its appearance today is characterised in particular by terraced vineyards, which date back as far as the 12th century. During the Middle Ages, the Rhine's significance as the main trading route between the North Sea and the Alps led to the construction of numerous exceptional castles. The architecture of many towns along the river's narrow banks bears witness to how life in the valley has been dominated by wine-making, trade and tourism. Since the 17th century the valley has also epitomised the archetypal Romantic landscape, and been a destination of choice for countless writers, painters and musicians, who in turn featured it in their work.

莱茵河中游上段河谷2002年被联合国教科文组织列入世界文化遗产。这段河谷是德国最著名的风景区，也是莱茵河全程风景最美的地方。莱茵河发源于阿尔卑斯山，从南向北，穿过中欧，它从古至今是地中海和北海地区之间的贸易、交通动脉。

在莱茵/吕德斯海姆和科布伦茨之间，由于地质演变形成给人印象深刻的峡谷，再经过人们近千年的耕作形成今日的文化景观。12世纪至今的梯地葡萄种植的这一景象打下了深深的印记。因为莱茵河作为阿尔卑斯山和北海之间重要的贸易之路，所以导致沿河建造了许多城堡。狭窄的河岸旁很多小城的建筑风格反应了谷中人们生活如何受葡萄种植、贸易以及旅游的影响。从17世纪以来，这段河谷成为典型的理想浪漫景观，无数作家、画家和音乐家都曾以它作为作品的题目。